

STM3



350 / 130130



450 / 130131



650 / 130132



300

130133



400

130134



500

130135



600

130136



245 / 130137



WH1 / 130138

POLSKI

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	132
1.1 Wyjaśnienie symboli	132
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	133
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	138
2. Informacje ogólne	139
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	139
2.2 Ochrona praw autorskich.....	139
2.3 Deklaracja zgodności	139
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	140
3.1 Kontrola dostawy	140
3.2 Opakowanie	140
3.3 Magazynowanie	140
4. Parametry techniczne	141
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	141
4.2 Dane techniczne.....	144
5. Instalacja i obsługa	146
5.1 Uruchomienie	146
5.2 Podłączenie.....	148
5.3 Obsługa	149
6. Czyszczenie i konserwacja.....	152
7. Możliwe usterki.....	155
8. Utylizacja.....	156

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



OSTRZEŻENIE przed ranami ciętymi!

Ten symbol oznacza niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do powstania ran ciętych.



OSTRZEŻENIE przed obrażeniami rąk!

Ten symbol oznacza niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do obrażeń rąk.



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Podczas eksploatacji **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu zasilającego nie układać na wykładzinach dywanowych lub innych palnych materiałach. Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skaleczenia!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek.

- Podczas pracy urządzenia **nigdy** nie dotykać jego ruchomych części.
- **Nigdy nie wkładać do garnka przy włączonym i działającym urządzeniu produktów lub przedmiotów**, które posiadają inne właściwości niż te zalecane do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem, jak np. kości, zamrożone mięso, produkty, które nie są artykułami spożywczymi lub inne przedmioty, jak np. apaszki itd..

- **Nigdy** nie łąpać, trzymać i obsługiwać urządzenia w innych niż przeznaczonych do normalnego użytkowania miejscach. **Nigdy** nie uruchamiać urządzenia tylko jedną ręką.
- Przy włączonym i uruchomionym urządzeniu **nigdy** nie dociskać artykułów spożywczych lub składników na dnie garnka lub też dopuścić do dociskania ich przez inne osoby.
- Podczas pracy urządzenia **nigdy** nie wkładać do garnka rąk lub innych części ciała.
- **Nigdy nie** zanurzać urządzenia w garnku z przetwarzanymi artykułami spożywczymi **głębiej niż do znacznika poziomu zanurzenia**.
- **Nigdy nie** wyjmować urządzenia z garnka przed jego całkowitym zatrzymaniem i **nigdy przed upływem 10 sek. po wyłączeniu urządzenia**.
- **Nigdy** nie usuwać z urządzenia częściowo lub w całości urządzeń ochronnych i tabliczek ostrzegawczych.
- **Nigdy** nie wsuwać jakichkolwiek przedmiotów do otworów wentylacyjnych korpusu urządzenia.
- **Nigdy** nie ustawiać lub kłaść urządzenia **na inne przedmioty niż stół roboczy**, który musi być przystosowany do artykułów spożywczych, a jego wysokość od podłogi musi wynosić od 900 do 1100 mm.
- Nigdy nie używać **palnych, korodujących lub szkodliwych środków czyszczących** oraz **środków nadmiernie zasadowych, jak np. wodorotlenek sodu lub amoniak**.
- **Nigdy nie** pozwalać używać urządzenia osobom **nieuprawnionym** lub osobom bez zalecanej odzieży roboczej.
- Zabronione jest **używanie trzepaczki w urządzeniach ze stałą prędkością**.
- Nigdy nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie otwartego płomienia lub żarzących się materiałów, poza zastosowaniem z użyciem odpowiednich środków bezpieczeństwa.

- **Nigdy** nie używać urządzenia, jeżeli **nie** zostały spełnione warunki **zapewniające wyeliminowanie ryzyka szczątkowego**.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko szczątkowe z powodu usunięcia stałych osłon, ingerencji w uszkodzone/zużyte części!

- **Pod żadnym pozorem osoba obsługująca nie może próbować otwierać lub usuwać stałych osłon lub elementów zabezpieczających.**
- **Podczas kompletowania, konserwacji i czyszczenia, oraz podczas wszystkich innych czynności manualnych, które obejmują umieszczanie dłoni lub innych części ciała w obszarach niebezpiecznych urządzenia występuje ryzyko szczątkowe, którego konsekwencją mogą być przede wszystkim:**
 - 1. uderzenia w części urządzenia,**
 - 2. otarcie i / lub zadrapania w wyniku kontaktu z szorstkimi częściami urządzenia,**
 - 3. skaleczenie spiczastymi częściami,**
 - 4. zranienie zaostrozonymi częściami,**
 - 5. zaplątanie się w ruchome części (trzepaczka)**
- **W konsekwencji koniecznego umieszczania dłoni w pobliżu noża podczas czyszczenia lub usuwania resztek z noża istnieje ryzyko szczątkowe polegające na tym, że może dojść do zranienia ostrymi częściami.**
- **W związku z tym osoby obsługujące i przeprowadzające konserwację muszą być przeszkolone w zakresie wykonywania czynności przy otwartych osłonach i zostać poinformowane o wynikających z tego zagrożeniach oraz muszą zostać upoważnione przez osobę odpowiedzialną. Muszą one także stosować odpowiednie środki ochrony osobistej lub nosić rękawice odporne na przecięcia.**

1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem



OSTROŻNIE!

Urządzenie to zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku przemysłowego i może być obsługiwane wyłącznie przez wykwalifikowany personel w ramach działalności cateringowej oraz w dużych kuchniach.

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Urządzenie z odpowiednim wyposażeniem jest przeznaczone tylko do **rozdrabniania, miksowania, mielenia, ubijania, mieszania itd.** ciepłych i zimnych potraw.

Przy pomocy tego urządzenia można bezpośrednio w garnku przygotowywać zupy, purée, kremy, masę marcepanową, masy serowe i in.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejść odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

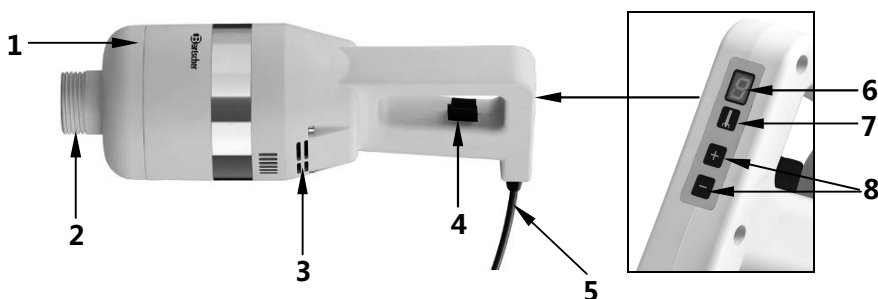
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia

Blender ręczny - zestaw STM3

Wyjątkowa wszechstronność – dostosuj blender ręczny do swoich indywidualnych wymagań. Dowolnie wybierane kombinacje:

- Bloki silników **130130**, **130131**, **130132** o różnej mocy
- Mieszadła **130133**, **130134**, **130135**, **130136** o różnych długościach
- 1 trzepaczka **130137** (pasuje do STM3 350)
- 1 uchwyt ścienny **130138**

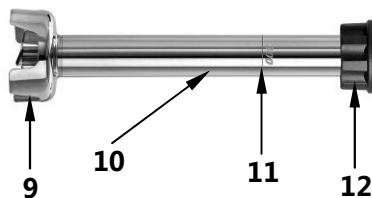
Bloki silnika



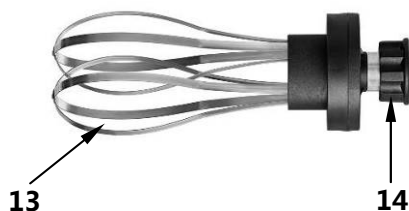
- 1** Korpus silnika z blokiem silnika
- 2** Szybkozłącze
- 3** Otwory wentylacyjne
- 4** Przycisk **WŁ./WYŁ.**
- 5** Przewód przyłączeniowy
- 6** Wskaźnik poziomemu prędkości
- 7** Przycisk Turbo mieszadła
- 8** Przyciski regulowania prędkości obrotów

Mieszadła, trzepaczka, uchwyt ścienny

- 9 Osłona noża
- 10 Mieszadło
- 11 Oznaczenie poziomu zanurzenia
- 12 Kołnierz ustalający mieszadła



- 13 Trzepaczka
- 14 Kołnierz ustalający trzepaczki



- 15 Uchwyt ścienny



Zastosowanie i podzespoły

Urządzenie składa się z silnika elektrycznego, który jest umieszczony w odlewie z tworzywa sztucznego (samodzielny korpus urządzenia). Wyposażenie (mieszadło, trzepaczka) jest osadzone przy pomocy kołnierza ustalającego na szybkozłączu korpusu urządzenia z blokiem silnika i obrotowo mocowany do wałka silnika.

Żądane artykuły spożywcze należy umieścić w pojemniku, a następnie uruchomić urządzenie **trzymając je oburącz w wyznaczonych do tego miejscach (zob. rys. na stronie 151)** w podanej poniżej kolejności:

1. ustawić z zamontowanym wyposażeniem (mieszadło lub trzepaczka) w pojemniku lub garnku;
2. uruchomić i pozostawić włączone do zakończenia przygotowywania produktu;
3. wyłączyć i po ok. 10 sekundach wyjąć z pojemnika i odłożyć na odpowiednią powierzchnię.

Właściwości urządzenia pozwalają na następujące rodzaje obróbki artykułów spożywczych:

1. podczas, gdy urządzenie dotyka dna pojemnika (z mieszadłem), przy czym nie można przekroczyć oznaczenia poziomu zanurzenia,
2. kiedy pracuje w powietrzu, jednak jest przytrzymywane oburącz (z trzepaczką).

Produkt spożywczy wykładamy z pojemnika ręcznie po zakończeniu cyklu obróbki i po wyjęciu urządzenia z pojemnika.

Wszystkie materiały, które mają bezpośredni kontakt z artykułami spożywczymi, są zgodne z obowiązującymi przepisami o higienie pracy z artykułami spożywczymi.

W zależności od wymagań odnośnie eksploatacji i produkcji urządzenie można wyposażyć w różne dodatkowe elementy (rozdział 4.2 „Dane techniczne“).

Urządzenia zabezpieczające

Termowyłącznik ochronny

Jeżeli urządzenie jest mocno obciążone, zbyt długo włączone lub też jest przeciążone to termowyłącznik ochronny automatycznie wyłączy urządzenie.

W tym przypadku przed ponownym włączeniem urządzenia **począć, aż urządzenie zupełnie ostygnie**.

4.2 Dane techniczne

Bloki silnika

Nazwa	Blok silnika STM3 350	Blok silnika STM3 450	Blok silnika STM3 650
Nr art.:	130130	130131	130132
Materiał:	Tworzywo sztuczne, beżowe	Tworzywo sztuczne, beżowe	Tworzywo sztuczne, beżowe
Liczba obrotów, maks.:	11.000 obr. / min.	15.000 obr. / min.	13.000 obr. / min.
Regulacja prędkości:	9 poziomów + turbo	9 poziomów + turbo	9 poziomów + turbo
Długość kabla:	2,1 m	2,1 m	2,1 m
Moc przyłączeniowa:	0,35 kW / 230 V 50 Hz	0,45 kW / 230 V 50 Hz	0,65 kW / 230 V 50 Hz
Wymiary (mm):	szer. 115 gł. 180 wys. 360	szer. 130 gł. 190 wys. 380	szer. 130 gł. 190 wys. 400
Waga:	2,85 kg	3,3 kg	3,9 kg

Mieszadła

Nazwa	Mieszadło STM3 300	Mieszadło STM3 400
Nr art.:	130133	130134
Materiał:	Stal niklowo-chromowa 18/10	Stal niklowo-chromowa 18/10
Nóż:	Ø 60 mm, 3 ostrza	Ø 60 mm, 3 ostrza
Wydajność:	ok. 30 litrów	ok. 80 litrów
Długość mieszadła:	300 mm	400 mm
Wymiary (mm):	szer. 90 x gł. 90 x wys. 330	szer. 90 x gł. 90 x wys. 430
Waga:	1,25 kg	1,5 kg

Nazwa	Mieszadło STM3 500	Mieszadło STM3 600
Nr art.:	130135	130136
Materiał:	Stal niklowo-chromowa 18/10	Stal niklowo-chromowa 18/10
Nóż:	Ø 60 mm, 3 ostrza	Ø 60 mm, 3 ostrza
Wydajność:	ok. 150 litrów	ok. 250 litrów
Długość mieszadła:	500 mm	600 mm
Wymiary(mm):	szer. 90 x gł. 90 x wys. 530	szer. 90 x gł. 90 x wys.630
Waga:	1,8 kg	1,95 kg

Trzepaczka

Nazwa	Trzepaczka STM3 245 pasuje do korpusa silnika STM3 350
Nr art.:	130137
Materiał:	Stal niklowo-chromowa 18/10
Długość trzepaczki:	245 mm
Wymiary:	szer. 100 x gł. 125 x wys. 365 mm
Waga:	1,1 kg

Uchwyt ścienny

Nazwa	Uchwyt ścienny STM3 WH1
Nr art.:	130138
Materiał:	Stal niklowo-chromowa 18/10
Dostawa:	Bez mocowań
Wymiary:	szer. 140 x gł. 135 x wys. 90 mm
Waga:	0,166 kg

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa

5.1 Uruchomienie



OSTROŻNIE!

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez upoważniony i odpowiednio przeszkolony personel, który posiada wystarczające doświadczenie techniczne.

Przed włączeniem urządzenia należy:

- dokładnie przeczytać dokumentację techniczną,
- zapoznać się z urządzeniami ochronnymi i zabezpieczającymi w urządzeniu, ich położeniem i sposobem działania.

Użytkowanie części urządzenia i jego wyposażenia, które są stosowane jako urządzenia ochronne i zabezpieczające **przez osoby nieupoważnione** może być przyczyną usterek lub stwarzać zagrożenie dla osoby obsługującej. **Osoba obsługująca musi** być odpowiednio przeszkolona, poinformowana o ryzyku szcążkowym i prawidłowym używaniu urządzenia.

Montaż / Demontaż



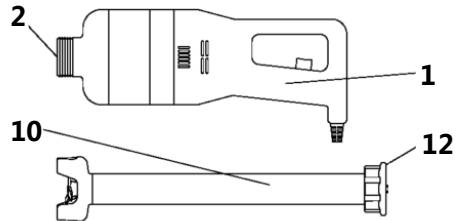
OSTRZEŻENIE!

Wszelkie czynności związane z montażem / demontażem każdej z części urządzenia muszą być wykonywane przy wyłączonym silniku i przy wyciągniętej z gniazdka wtyczce.

Montaż odpowiednich części wyposażenia do bloku silnika jest realizowany zgodnie z podanymi poniżej wskazówkami.

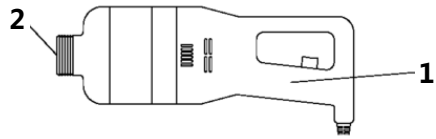
Mieszadło

1. Kołnierz ustalający (**12**) mieszadła (**10**) osadzić na szybkozłączu (**2**) korpusu urządzenia (**1**).
2. Mieszadło (**10**) dokręcić do szybkozłącza (**2**) korpusu urządzenia (**1**).

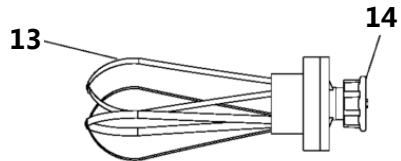


Trzepaczka

1. Kołnierz ustalający (14) trzepaczki (13) osadzić na szybkozłączku (2) korpusu urządzenia (1).

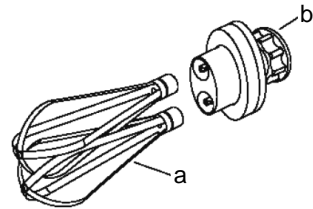


2. Trzepaczkę (13) dokręcić do szybkozłączki (2) korpusu urządzenia (1).



3. W celu zdemontowania (np. w celu czyszczenia) trzepaczki (a) ciągnąć ją tak długo, aż poluzuje się od kołnierza ustalającego (b).

W celu montażu nasadkę trzepaczki (a) wsunąć na kołki kołnierza ustalającego i docisnąć.



Demontaż należy wykonać zgodnie z opisanymi przy montażu operacjami, ale w odwrotnej kolejności.

Uchwyt ścienny

- Praktyczny uchwyt ścienny umożliwia przechowywanie bloku silnika w łatwo dostępnym miejscu, oszczędzając przy tym miejsce.
- Umocować uchwyt ścienny w dostępnym miejscu przy pomocy odpowiednich kołków i śrub (materiał do mocowania nie znajduje się w zakresie dostawy).
- Włożyć blok silnika do uchwyту ściennego (rys. z prawej strony).



5.2 Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!

Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanych, pojedynczych gniazdek ze stykiem ochronnym.

- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.
- Z urządzenia korzystać w pobliżu gniazdka, po to, aby w razie potrzeby szybko wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Obszar roboczy

Obszar roboczy musi być zgodny z wymaganiami dyrektywy 89/654/EWG.

Powierzchnia, na której urządzenie będzie odkładane musi być wystarczająco duża, dobrze oświetlona, czysta i sucha. Są to ważne wymagania związane z bezpieczeństwem personelu.

W obszarze roboczym nie mogą znajdować się żadne obce przedmioty.

5.3 Obsługa


Kontrole i sprawdzenie przed włączeniem

Kontrola / Sprawdzenie	Procedura
Upewnić się, że: - w garnku nie znajdują się żadne obce przedmioty	Kontrola wzrokowa w celu ustalenia, że w garnku nie znajdują się żadne obce przedmioty, jak np. narzędzia, ręczniki itd. oraz produkty, które nie są artykułami spożywczymi. W przypadku znalezienia takich przedmiotów, należy je usunąć.
Sprawdzić czystość: - zewnętrznych części urządzenia - powierzchni wyposażenia - wewnętrznych części wyposażenia (nóż, trzepaczka)	Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia wszystkie powierzchnie wymienionych części muszą zostać poddane kontroli wzrokowej pod kątem ich czystości. W przypadku stwierdzenia pleśni lub innych zabrudzeń należy wyczyścić te części zgodnie ze wskazówkami z punktu 6 „Czyszczenie i konserwacja“ .
Sprawdzić stan: - stałych urządzeń zabezpieczających - korpusu urządzenia	Wszystkie stałe osłony itd. muszą spełniać swoje funkcje. Kontrola wzrokowa wymienionych części w celu stwierdzenia, czy są one nieuszkodzone z zewnątrz. Po stwierdzeniu pierwszych oznak zużycia / uszkodzenia dane części muszą zostać niezwłocznie wymienione. Poinformować dział obsługi klienta lub sprzedawcę.
Sprawdzić zdolność do pracy: - części sterujących / kontrolujących / pełniących rolę zabezpieczeń - sterowania	Wszystkie urządzenia muszą spełniać przewidziane dla nich funkcje. Należy bezpośrednio oddziaływać na mechanizmy w taki sposób, aby zadziałały w oczekiwany sposób. Po stwierdzeniu pierwszych oznak zużycia / uszkodzenia dane części muszą zostać niezwłocznie wymienione. Poinformować dział obsługi klienta lub sprzedawcę.
Upewnić się: - że po uruchomieniu urządzenia nie słychać dziwnych dźwięków	Jeżeli podczas kontroli sterowania stwierdzone zostaną dziwne dźwięki, które wskazują np. na zatarcie lub mechaniczne pęknięcia, wyłączyć natychmiast urządzenie i poinformować dział obsługi klienta lub sprzedawcę.

Wyświetlacz / Elementy obsługi

Nr	Wyświetlacz/Przycisk	Opis
6		Wyświetlacz Standby
		Wyświetlacz poziomu prędkości obrotów 1 - 9
		Wyświetlacz poziomu prędkości obrotów Turbo
4		Przycisk WŁ./WYŁ. (oznaczenie na bloku silnika)
7		Przycisk Turbo mieszadła (pełna liczba obrotów)
8		Przycisk zwiększenia prędkości obrotów
		Przycisk zmniejszenia prędkości obrotów

Uruchamianie urządzenia

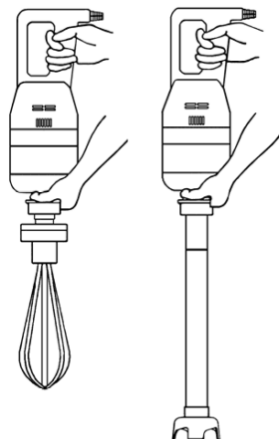
W celu włączenia urządzenia wcisnąć równocześnie przycisk **WŁ./WYŁ.** i przycisk .
Po uruchomieniu zwolnić przycisk **WŁ./WYŁ.**

Praca urządzenia

Uruchomić urządzenie przestrzegając następujących wskazówek:






1. Sprawdzić w miejscu pracy zasilanie w prąd elektryczny;
2. Sprawdzić prawidłowy montaż wybranego wyposażenia;
3. Przeprowadzić przed włączeniem urządzenia wszystkie kontrole / sprawdzenie (**tabela na stronie 149**);
4. Skontrolować przestrzeganie wszystkich przepisów bezpieczeństwa;
5. Napełnić odpowiedni pojemnik żądanymi artykułami spożywczymi;
6. Podłączyć wtyczkę do uziemionego gniazdka z zestykiem ochronnym;

7. Trzymać urządzenie **oburącz** w przewidzianych do tego celu miejscach (**rys. z prawej strony**): jedną ręką przy kołnierzu ustalającym mieszadła (lub trzepaczkę), a drugą ręką korpus urządzenia w obrębie przycisku **WŁ./WYŁ.**;
8. Wykonać następujące działania w celu przyrządzenia artykułów spożywczych:
 - umieścić urządzenie z mieszadłem (lub trzepaczką) w pojemniku z artykułami spożywczymi,

**OSTROŻNIE!**

Nigdy nie zanurzać urządzenia w pojemniku z artykułami spożywczymi głębiej niż do oznaczenia poziomu zanurzenia na mieszadle lub innym wyposażeniu.

Nigdy nie uruchamiać urządzenia na biegu jałowym.

- W celu uruchomienia urządzenia wcisnąć jednocześnie przyciski **WŁ./WYŁ.** i , urządzenie działa na ostatnim ustawionym poziomie prędkości obrotów, a przycisk **WŁ./WYŁ.** można zwolnić;
 - Ustawić żądany poziom prędkości obrotów **1 - 9** przyciskami  lub . Wybrany poziom prędkości obrotów pojawia się na wyświetlaczu;
 - **Tylko do pracy z mieszadłem** można wybrać dodatkowy poziom prędkości obrotów (**Turbo**) wciskając przycisk . Przy takim ustawieniu urządzenie działa na pełnych obrotach, zewnętrzne segmenty na wyświetlaczu  świecą się naprzemiennie (rotacyjnie).
9. Jak tylko artykuły spożywcze uzyskają żądaną konsystencję, wyłączyć urządzenie zgodnie z podaną poniżej kolejnością:
 - wcisnąć przycisk **WŁ./WYŁ.**,
 - poczekać ok. 10 sekund i dopiero wtedy wyjąć urządzenie z pojemnika z artykułami spożywczymi,
 - odłożyć urządzenie na odpowiednią powierzchnię,
 - wyciągnąć wtyczkę urządzenia z gniazdka,
 - na zakończenie umyć urządzenie.



OSTRZEŻENIE przed ranami ciętymi!

Ręce lub inne części ciała trzymać z daleka od noża mieszadła, jeżeli jest ono umocowane do jednostki silnika, a urządzenie jest włączone.



OSTRZEŻENIE przed obrażeniami rąk!

Podczas pracy urządzenia nigdy nie wkładać rąk lub narzędzi kuchennych do pojemnika z artykułami spożywczymi, mogą zaplątać się w ruchomych częściach (trzepaczka), co może doprowadzić do skaleczenia rąk.

10. Przełożyć przetworzone produkty spożywcze do odpowiedniego pojemnika.

6. Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE!

Przed czyszczeniem urządzenia odłączyć je od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).

Nigdy nie czyścić urządzenia strumieniem wody pod ciśnieniem! Zwracać uwagę na to, aby woda nie dostała się do urządzenia.



OSTROŻNIE!

Do czyszczenia urządzenie nie mogą być używane następujące produkty:

- ciśnieniowe myjki parowe;
- strumień powietrza pod ciśnieniem do czyszczenia obszarów, w których znajduje się mąka i generalnie do czyszczenia urządzenia;
- środki czyszczące zawierające **chlor** (również rozcieńczony) lub, które powstały na jego bazie, jak: ługi bielące, kwas chlorowodorowy, środki do czyszczenia rur, środki do czyszczenia marmuru, odkamieniacz itd., takie środki mogą uszkodzić stal i spowodować powstanie plam niemożliwych do usunięcia lub utlenianie. Swobodne przedostanie się w/w środków może spowodować utlenianie, a w niektórych przypadkach wżery w stali;

- płytki metalowe, szczotki lub tarcze polerskie z innych metali lub stopów (np. ze stali zwykłej, aluminium, mosiądzu itd.) lub narzędzia, które wcześniej były używane do czyszczenia innych metali lub stopów;
- ściernie środki czyszczące;
- benzyna, rozpuszczalniki lub palne i / lub powodujące korozję fluidy;
- środki do czyszczenia srebra.

Czyszczenie urządzenia

- Przed czyszczeniem i podczas czyszczenia **nigdy** nie dotykać ruchomych części bez upewnienia się, że nastąpiło ich zatrzymanie, a urządzenie zostało odłączone od zasilania w prąd elektryczny.
- W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym **nigdy** nie zanurzać urządzenia, kabla sieciowego ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- **Nigdy** nie ustawiać ani odkładać urządzenia bezpośrednio w zlewie lub pod kranem z wodą. Zawsze pamiętać o tym, aby do urządzenia nie dostała się woda.
- Urządzenie czyścić na koniec każdej zmiany, przed codziennym użytkowaniem, a w razie potrzeby także częściej.



OSTRZEŻENIE!

Przed czyszczeniem zdemontować z korpusu urządzenia wszystkie elementy wyposażenia.

- Podczas demontażu wyposażenia przestrzegać instrukcji w rozdziale 5.1 „Uruchomienie“ (Montaż/Demontaż).
- Wszystkie powierzchnie i części urządzenia, które mają kontakt z artykułami spożywczymi i ewentualnie **obszary kontaktu z artykułami spożywczymi** (zewnątrzne i wewnętrzne powierzchnie narzędzi) i **obszary znajdujące się w obrębie pracy urządzenia** (górna powierzchnia umocowanego do urządzenia narzędzia i zewnętrzna powierzchnia urządzenia), należy regularnie czyścić, jak zostało to opisane poniżej, a na koniec zdezynfekowane.
- Usunąć z części wyposażenia ewentualne resztki artykułów spożywczych (np. przy pomocy plastikowego skrobaka).



OSTRZEŻENIE przed ranami ciętymi!

Noż mieszadła jest bardzo ostry i może spowodować skaleczenia! Nigdy nie dotykać noża mieszadła gołymi rękoma! Podczas czyszczenia urządzenia zawsze stosować odporne na przecięcie rękawice ochronne!

- Zdemontowane wyposażenie umyć miękką, wilgotną ściereczką w ciepłej wodzie z dodatkiem rozcieńczonego środka do mycia. Na zakończenie wypłukać w czystej, ciepłej wodzie.
- Przetrzeć korpus urządzenia z jednostką silnika miękką i wilgotną ściereczką (nie ociekającą).
- Używać specjalnych środków do stali w stanie ciekłym (żadnych kremów i past szlifujących), które przede wszystkim nie zawierają chloru. W celu usunięcia tłuszczu można zastosować denaturat.
- Dokładnie wysuszyć umyte elementy miękką, nie pozostawiającą włókien ściereczką.
- Do dezynfekcji wszystkich powierzchni, które mają kontakt z **artykułami spożywczymi i obszaru w obrębie pracy urządzenia** stosować ogólnie dostępne środki dezynfekujące przeznaczone do kontaktu z produktami spożywczymi. Przestrzegać wskazówek producenta takiego środka czyszczącego.
- **Nigdy** nie myć urządzenia i narzędzi wyposażenia w zmywarce do naczyń.

Przechowywanie urządzenia

- W przypadku **dłuższych przerw w użytkowaniu** urządzenia, urządzenie należy dokładnie wyczyścić, jak to opisano powyżej. Nanieść na wszystkie powierzchnie stalowe (szczególnie te ze stali szlachetnej) wystarczająco dużo oleju wazelinowego, aby ochronić je dodatkową warstwą. Zawinąć elementy urządzenia w miękką, nie pozostawiającą włókien ściereczkę.
- Przechowywać urządzenie w suchym, czystym, zabezpieczonym przed mrozem i słońcem oraz niedostępnym dla dzieci miejscu. Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

Konserwacja



OSTROŻNIE!

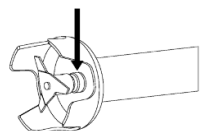
Tylko uznany serwis klienta może ingerować w urządzenie na skutek pęknięcia, konserwacji, mechanicznych lub elektronicznych usterek lub też wymieniać uszkodzone części w urządzeniu!



OSTROŻNIE!

Regularnie kontrolować gumową uszczelkę pod nożem mieszadła (rysunek z prawej strony). Jeżeli uszczelka gumowa jest uszkodzona lub zużyta, należy zlecić jej wymianę uznanemu serwisowi klienta.

Nienaganny stan gumowej uszczelki zapobiega przedostawaniu się przetworzonych produktów do wnętrza urządzenia, a tym samym uszkodzeniu urządzenia.



7. Możliwe usterki

W razie usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Na podstawie poniższej tabeli należy sprawdzić, czy istnieje możliwość wyeliminowania zakłóceń w działaniu przed wezwaniem serwisu lub powiadomieniem sprzedawcy.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa: nóż mieszadła nie obraca się	<ul style="list-style-type: none">• Brak zasilania.• Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.• Uszkodzony przycisk WŁ./WYŁ.• Na wyświetlaczu pojawia się „E“	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdzić i przywrócić zasilanie elektryczne.• Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.• Poinformować dział obsługi klienta lub sprzedawcę.• Skontaktować się z działem obsługi klienta lub ze sprzedawcą.
Przerwanie pracy	<ul style="list-style-type: none">• Z powodu zbyt długiej pracy / przeciążenia zadziałał termowyłącznik ochronny.• Nie można zidentyfikować przyczyny.	<ul style="list-style-type: none">• Począkać, aż urządzenie ostygnie i ponownie rozpocząć pracę.• Skontaktować się z działem obsługi klienta lub sprzedawcą.

Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- Urządzenie odłączyć od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).
- **Nie** otwierać obudowy,
- Skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym podać następujące dane:
 - rodzaj usterki działania;
 - numer artykułu i numer seryjny (podane na tabliczce znamionowej na korpusie urządzenia).

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



OSTRZEŻENIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



OSTROŻNIE!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.